

INSTITUȚIA  
AVOCATUL POPORULUI

LIGA APĂRĂRII DREPTURILOR  
OMULUI, FILIALA SATU MARE

14269  
Nr.....din.....21 OCT. 2015

Nr. 71 .....din.....19.11.2015

*Protocol*

nr. 24 .....din.....21 OCT. 2015

**privind colaborarea în vederea realizării responsabilităților prevăzute de art.29<sup>4</sup> alin.(4), art.29<sup>7</sup> alin (1)- alin.(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 48/2014, aprobată prin Legea nr. 181/2014**

**Încheiat între**

**Instituția Avocatul Poporului**, cu sediul în municipiul București, str. Eugeniu Carada, nr.3, sector 3, reprezentată de Avocatul Poporului, **Victor Ciorbea**, în calitate de **Autoritate**

și

**Organizația Neguvernamentală –Liga Apărării Drepturilor Omului (LADO), Filiala Satu Mare**, cu sediul în municipiul Satu Mare, str.Păstrăvului, nr.3-5, județul Satu Mare, reprezentată de Președinte, doamna **Olimpia Neagu**, în calitate de **Partener**.

Având în vedere dispozițiile art. 29<sup>4</sup> alin. (4), art.29<sup>7</sup> alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 48/2014, aprobată prin Legea nr. 181/2014, părțile au încheiat prezentul Protocol, denumit în cele ce urmează **Protocolul**.

## **ARTICOLUL I**

### **OBIECTUL PROTOCOLULUI**

Obiectul Protocolului constă în reglementarea colaborării dintre Autoritate și Organizația Neguvernamentală, denumită în continuare Partener, pentru punerea în aplicare a dispozițiilor art. 29<sup>4</sup> alin. (4), art.29<sup>7</sup> alin. (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 48/2014, aprobată prin Legea nr. 181/2014.

Potrivit dispozițiilor legale menționate, la desfășurarea activității de prevenire a torturii în locurile de detenție vor participa reprezentanți ai Organizațiilor Neguvernamentale active în domeniul protecției drepturilor omului, selectate pe baza activității, de către Avocatul Poporului.

Conform art. 29<sup>3</sup> alin.(1), art.29<sup>7</sup> alin (1)-(3) din Legea nr. 35/1997 modificată și completată, *Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție monitorizează în mod regulat tratamentul aplicat persoanelor aflate în locuri de detenție în vederea consolidării protecției acestora împotriva torturii și a pedepselor și tratamentelor inumane sau degradante și a exercitării fără discriminare a drepturilor și libertăților fundamentale ale acestora*. Echipele de vizitare desfășoară vizite anunțate

sau inopinate în locurile de detenție care intră sub incidența legii. Echipa de vizitare are în componența sa cel puțin un medic, în funcție de specialitatea necesară și un reprezentant al Organizațiilor Neguvernamentale dintre cele prevăzute la art. 29<sup>4</sup> alin. (4). Vizitele sunt desfășurate din oficiu, pe baza unui plan anual de vizitare, propus de adjunctul Avocatului Poporului pentru Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție și aprobat de către Avocatul Poporului ori inopinat sau pe baza sesizării oricărei persoane sau a luării la cunoștință pe orice cale despre existența unei situații de tortură ori tratamente aplicate cu cruzime, inumane sau degradante în cadrul unui loc de detenție.

În desfășurarea activităților specifice Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție, membrii echipelor de vizitare sunt independenți, potrivit art. 29<sup>5</sup> alin. (3) din Legea nr. 35/1997 modificată și completată.

Pentru îndeplinirea prevederilor legale menționate, reprezentanții desemnați de Partener vor face parte din echipele de vizitare a locurilor de detenție astfel cum sunt definite în art. 29<sup>2</sup> alin. (1)-(3) din Legea nr.35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată și vor participa la vizitele organizate și aprobate de Avocatul Poporului

## **ARTICOLUL II**

### ***PRINCIPIILE GENERALE***

Pe parcursul colaborării între părți în baza prezentului Protocol sunt aplicabile următoarele principii generale :

- 1) raporturile dintre părți sunt raporturi de colaborare;

- 2) fiecare dintre părți își păstrează independența decizională, funcțională și organizatorică;
- 3) dispozițiile prezentului Protocol se aplică exclusiv raporturilor de colaborare dintre părți, ca entități cu caracter independent și respectiv, autonom, conform legii, părțile acționând cu bună-credință în utilizarea datelor și informațiilor schimbate între ele, în baza Protocolului;
- 4) fiecare dintre părți este ținută și răspunde exclusiv pentru realizarea atribuțiilor legale sau care derivă din prezentul Protocol;
- 5) activitatea reprezentanților desemnați de Partener se desfășoară în condiții de confidențialitate și independență în limitele obiectivelor stabilite de Autoritate pentru realizarea vizitei și în acord cu membrii echipei de vizitare. Dacă situația o impune, în timpul vizitei, echipa de vizitare poate adăuga obiective suplimentare cu acordul membrilor săi;
- 6) niciuna dintre prevederile prezentului Protocol nu va impune vreun fel de presiune între părți să acționeze în afara legii.

### **ARTICOLUL III**

#### ***COLABORAREA***

(1) Pentru realizarea atribuțiilor prevăzute de Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, modificată și completată, Autoritatea va solicita Partenerului desemnarea unor reprezentanți care vor face parte din echipele de vizită, în funcție de specificul activității desfășurate de Partener.

(2) După încheierea prezentului Protocol, Partenerul va transmite, în termen de 30 de zile, Autorității numele persoanelor desemnate să participe la activitatea Domeniului privind prevenirea torturii în locurile de detenție.

(5) Autoritatea va menționa în rapoartele de vizită și în documentele publice referitoare la prevenirea torturii în locurile de detenție punctele de vedere diferite ale Partenerului față de cele ale Avocatului Poporului.

(6) În documentele elaborate de Autoritate referitoare la activitatea în materia prevenirii torturii în locurile de detenție se va indica și contribuția Partenerului.

(7) Autoritatea va organiza sesiuni de comunicare și informare cu reprezentanții desemnați de Partener pentru realizarea de către aceștia a atribuțiilor prevăzute de lege.

(8) Autoritatea va organiza anual o întâlnire cu toți Partenerii, în care va prezenta o informare cu privire la activitatea desfășurată de către reprezentanții acestora, rezultatele activității lor și propuneri pentru îmbunătățirea colaborării.

(9) Părțile se vor informa reciproc cu privire la practica instanțelor naționale ori europene în materia prevenirii torturii și a altor tratamente cu cruzime, inumane sau degradante în locurile de detenție.

(10) Autoritatea va aduce la cunoștință Partenerului comportamentul necorespunzător și neîndeplinirea obligațiilor de către reprezentanții desemnați să facă parte din echipele de vizitare.

## **ARTICOLUL V**

### ***OBLIGAȚIILE PARTENERULUI***

(1) Partenerul va colabora cu Autoritatea desemnând reprezentanții care vor face parte din echipele de vizitare, precizând locurile de detenție (pentru minori, străini, solicitanți de azil, deținuți, persoane cu dizabilități, persoane cu afecțiuni psihice) unde aceștia vor participa.

(2) Partenerul își va desemna reprezentanții în funcție de specificul activității desfășurate de Autoritate în locurile de detenție și îi va aduce la cunoștință numele și datele de contact ale acestora, locurile de detenție în care vor participa la vizite, din cele prevăzute la art. 29<sup>2</sup> alin (1)-(3) din Legea nr. 35/1997, cu modificările și completările ulterioare, precum și zona geografică pe care o pot acoperi.

(3) Reprezentanții desemnați de Partener vor participa la efectuarea vizitelor, vor respecta prevederile Legii nr. 35/1997, modificată și completată și ale Regulamentului de organizare și funcționare al instituției Avocatul Poporului, precum și independența decizională și organizatorică a instituției Avocatul Poporului.

(4) Reprezentanții desemnați de Partener care participă la efectuarea vizitelor vor respecta obiectivele vizitei stabilite de către Avocatul Poporului și vor avea, împreună cu ceilalți membri ai echipei de vizitare, întrevederi în condiții de confidențialitate cu persoane private de libertate în cadrul instituției vizitate. Membrii Organizației Neguvernamentale care fac parte din echipele de vizitare acționează numai în cadrul vizitelor organizate și desfășurate de instituția Avocatul Poporului.

(5) Partenerul nu va întreprinde nici o acțiune în numele instituției Avocatul Poporului –Domeniul privind prevenirea torturii în locurile de detenție. În caz contrar, cooperarea va înceta.

(6) Partenerul poate vizita în nume propriu locuri de detenție și poate publica rapoarte separate/ independente, fără ca numele instituției Avocatul Poporului să fie implicat. Pentru evitarea situațiilor de incompatibilitate, Partenerul va aduce la cunoștință Autorității locurile de detenție pe care le vizitează în nume propriu, astfel încât reprezentanții săi să facă parte din echipele de vizitare ale instituției Avocatul Poporului în alte locuri de detenție decât cele vizitate în nume propriu.

c) prin denunțarea de către una dintre părți, în cazul în care partea cealaltă nu își îndeplinește în mod repetat obligațiile asumate de comun acord.

(3) Problemele rezultate din aplicarea prezentului Protocol vor fi soluționate de părțile semnatare.

(4) Prezentul Protocol intră în vigoare la data semnării lui și poate fi modificat și prelungit cu acordul părților semnatare.

Protocolul a fost încheiat azi, 21.10.2015, la București, în 2 exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

**Instituția Avocatul Poporului**

A handwritten signature in black ink, which appears to be "Victor Ciorbea", is written over a red circular stamp. The stamp contains the text "ROMANIA" at the top and "INSTITUȚIA AVOCATULUI POPORULUI" around the bottom edge, with a central emblem.

Avocatul Poporului, Victor Ciorbea

**Liga Apărării Drepturilor  
Omului, Filiala Satu Mare**

A handwritten signature in blue ink is written over a blue circular stamp. The stamp contains the text "LADO" in the center, "LIGA APĂRĂRII DREPTURILOR OMULUI" around the top edge, and "SATU MARE" at the bottom.

Președinte, Olimpia Neagu